



Contract preview
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB263810080AE	رقم المعاملة	MB263810080AE

It is on Saturday Corresponding to 18/05/2024 in UAE	الموافق 18/05/2024 بين كل من	إنه في يوم السبت
1. Establishment Name STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES	استرونج باور لخدمات الحراسة العامة	1. اسم المنشأة
Establishment No 2198642	2198642	رقم المنشأة
Represented by SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE	سيف عبدالله سيف محمد البهياني	و يمثلها
Passport No LRY5956855 Nationality EMIRATES	LRY5956855 الجنسية الإمارات	رقم الجواز
Title OWNER Emirate Dubai	مالك الإمارة دبي	الصفة
Telephone Number 0544739704 E-Mail GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM	0544739704 البريد الإلكتروني GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM	رقم الهاتف
و يشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.		

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

2. Name MAMDOUH FAWZI MOHAMED MOUSTAFA ALI	الاسم ممدوح فوزي محمد مصطفى علي	2. الاسم
Nationality EGYPT Date of Birth 02/04/2000	الجنسية مصر تاريخ الميلاد 02/04/2000	الجنسية
Passport Number A35702991 Telephone Number 00215656565666	رقم الجواز A35702991 رقم الهاتف 00215656565666	رقم الجواز
Academic Qualification Secondary	المؤهل العلمي ثانوي	المؤهل العلمي
و يشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و (2) معاً (بالطرفين أو الطرفان) في عرض العمل.		

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول (أيام وساعات العمل)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

أبدى الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المينة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الاتي :

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة حارس الأمن ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني (تفاصيل التعاقد)

1. The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
2. The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
3. If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بإهاء العقد اثناء سريانه الذي سيرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالإتهاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة أذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإتهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنتضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

Transaction Number

MB263810080AE

MB263810080AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

المبند الثالث (تفاصيل الأجر)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200(Three thousand two hundred) Such salary includes:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:

Basic Salary: 2000 AED

Total Salary: 3200 AED

الراتب الأساسي: 2000 درهم إماراتي

الراتب الإجمالي: 3200 درهم إماراتي

Housing Allowance: 600 AED

Transport Allowance: 600 AED

بدل المواصلات: 600 درهم إماراتي

بدل السكن: 600 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

المبند الرابع (الشروط الإضافية)

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5) (Declarations)

المبند الخامس (الإقرارات)

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties

1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.

2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature

MAMDOUH FAWZI MOHAMED
MOUSTAFA ALI

توقيع الطرف الثاني

ممدوح فوزي محمد مصطفى علي

First Party's Signature

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED
ALYAHYAE

توقيع الطرف الأول

سيف عبدالله سيف محمد
اليحيائي

Signature of the First Party